Rev. 20200310

ORIGINAL INSTRUCTIONS
KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA
ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

ELECTRO-HYDRAULIC LIFTING TABLE, U-MODEL

SÄHKÖHYDRAULINEN NOSTOPÖYTÄ, U-MALLI

ELEKTRISKT LYFTBORD, U-MODELL

NOSP1000HU



Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

Note: Operator/Owner must read and understand this instruction manual before using the product. Incorrect use may lead to personal injury or property damage. To be used only by skilled and competent personnel. Retain this manual for future reference.

SPECIFICATIONS

Model		NOSP1000HU
Capacity (kg)		1000
Collapsed height (mm)		85
Max. height (mm)		860
Platform length (mm)		1450
Platform width (mm)		1140
Approx. lifting time when loaded, rated capacity		≤ 25
Motor	Output (W)	750
	Voltage (V)	380
	Revolution (r/min)	1400
	Protection class	IP54
	Insulation class	F.
Net weight (kg)		280

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS *(If operating the lifting table improperly, a person may be seriously injured. Therefore, operate properly according to the following instruction.)*

- Read and thoroughly understand this instruction manual completely before using. Follow all safety instructions strictly.
- It is necessary to check all safety devices before operation. Do not use the lifting table if any malfunction or fault/damage is found.
- Make sure that there are no obstacles in the working area.
- Do not put foot, hand or any other part of the body in scissor mechanism, through frame or under the platform.
- Unscrew the lifting eyes from the base frame before working on the lifting table.
- Do not overload the lifting table. Load should be distributed on the table according to relevant load distribution chart. Ensure the balance of the load.
- Pay attention that the local voltage and frequency is as same as the input specification of the lifting table.
- Use the lifting table on flat and solid ground.
- All the electrical connection and disconnection operations must be carried out by skilled and competent person.
- While operating, it is forbidden to contact the moving parts of the lifting table.
- When the lifting table is moving, it is forbidden to adjust or to move the load.
- It is forbidden to lift the load, which perhaps does harm to a person or other object.
- It is forbidden to operate the lifting table while a person is under the table.
- Do not adjust the safety valve of the hydraulic power pack.
- It is forbidden to operate the lifting table if there is even a small structure distortion.
- Do not use in explosive or flammable place.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

SAFETY INSTRUCTIONS AND CAUTIONS *(If operating the lifting table improperly, a person may be injured. Therefore, operate properly according to the following instruction.)*

- The lifting table is a movable lifter designed to lift or lower a rated load. Do not use it for other purpose.
- Do not allow a person to operate the lifting table, who does not understand its operation.
- It is forbidden to modify the lifting table without manufacturer's written admission.
- It is necessary to use the spare parts designated by manufacturer.
- Make sure to keep a distance between the table and ambient objects enough to operate the lifting table safely.
- Keep the hydraulic system in clean and safe condition.
- The hydraulic power pack features an electric lowering control. The coils must be fed with the required voltage as described on those coils. The power supply voltage should not exceed ±10% of the rated required voltage.
- Always do maintenance and routine check while the lifting table is unloaded.
- The lifting table is not waterproof and should be used in a dry environment.

DAILY INSPECTION

A daily inspection is an effective way to detect a malfunction or fault on the lifting table. Before operation, check the lifting table according to the following points. Remove the table from service if any malfunction or defect is found.

- Check all the terms of SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS/CAUTIONS.
- Check that all markings (warning, caution, capacity etc.) are clearly legible.
- Check the lifting table for scratches, bending or cracks.
- Check smooth movement of the table.
- Check if there is any hydraulic oil leakage.
- Check the vertical creep of the table.
- Check if all the bolts and nuts are firmly tightened.

OPERATING THE LIFTING TABLE

LOADING

- The maximum capacity of the lifting table is 1000 kg. Load should be distributed equally on the lifting table, do not load partially or concentrically. Ensure the balance of the loading.

LIFTING THE TABLE

- Screw and loose emergency stop switch.
- Push the UP button and power pack starts to work to lift the load.
- Loose the UP button and power pack stops working.

LOWERING THE TABLE

- Push the DOWN button and the table will lower.
- Loose the DOWN button and the table will stop.

NOTE

- The table is equipped with an aluminum guard to avoid accidental danger.
- If aluminum guard strikes an object while the table lowers, stop operation and check the lifting table. After making sure there is no abnormality, strike the UP button slightly and then the electric system will function as before.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

EMERGENCY STOP

- There are two methods of emergency stop as follows:
  - Push down the emergency stop switch and the movement of the table stops.
  - Strike the aluminum guard upward and the movement of the table also stops.

TRANSPORTATION

- If necessary, the lifting table can be transported with attached ringbolts.
  - Pay attention to the maximum capacity of the lifting equipment to be used.
  - Store the ringbolts appropriately.

MOTOR WORKING TIME

- Motors can work long hours.

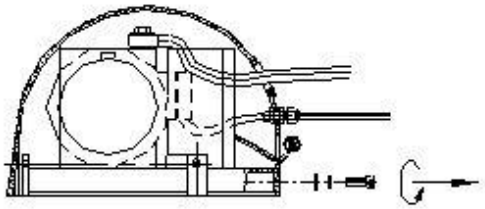
SERVICE INSTRUCTIONS

- Do a routine check of fasteners, packing and oil leaking.
- Do a routine check of the function of the lifting table.
- Before servicing the lifting table, make sure to turn off the AC power supply.
- After service it is necessary to check the function of the lifting table again.
- ONLY qualified personnel can do service work.
- Do a routine check of the micro-switches on the safety guard.
- Do a routine check of the hydraulic system by listening its noise, touch motor's surface.
  Caution: *It is necessary to turn off the AC power supply before touching motor's surface.*
- Pay attention to clean or even replace the oil filter after operating for a long time.
- Appropriate lubrication is necessary to make the lifting table work smoothly and to prolong the service life.
- Following table is recommended to service the lifting table periodically.
- **Before service it is necessary to screw the two eyebolts into the relevant screw-holes on the basis when the table is in the highest position, lest the table lowers accidentally.**

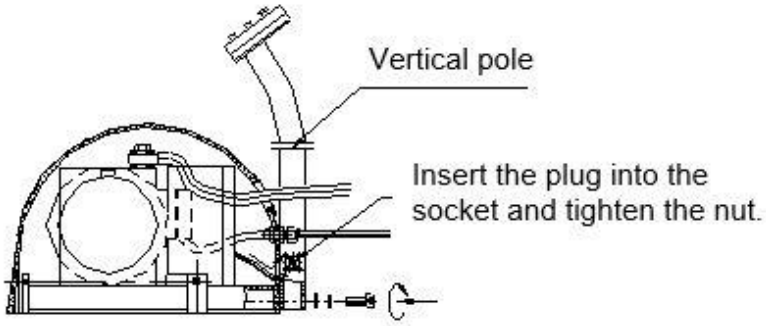
Content	After every 500 hours' working or every 3 months later	After every 2000 hours' working or every year
Check oil level of oil tank	x	
Check the cleanliness of oil filter	x	
Fasten all the connecting parts again	x	
Check wear and tear of pressure oil pipes	x	
Check hydraulic cylinder	x	
Fix main parts tightly again	x	
Check the function of micro-switches	x	
Check whole working state of the lifting	x	
Lubricate all the joints and pivot points	x	
Check wear and tear of all axial bushes		x
Replace hydraulic oil for the first time	Accumulated working ten hours'	
Replace hydraulic oil		x
Check oil leaking		x
Remark: *"x" stands for proceeding the item.*		

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

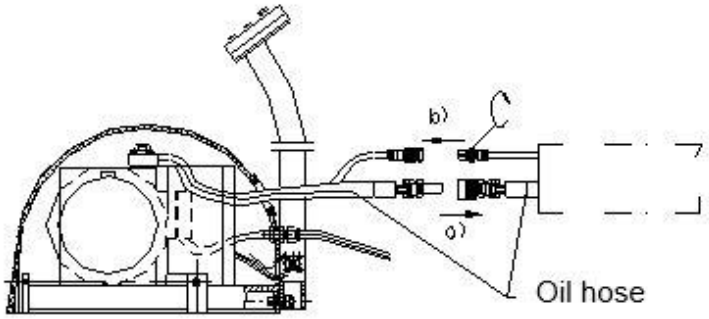
Instruction for Power Pack installment



1. Loosen the bolt.



2. a) Install the vertical pole and the cover by tightening the screw as shown in the figure;
   b) Insert the plug connecting with the electric box into the socket on the pole, then tighten the screw.



3. a) Insert the plug into the socket, then tighten the screw as shown in the figure;
   b) Insert the plug into the socket, then tighten the screw.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

TROUBLE SHOOTING

Note: Before service it is necessary to screw the two eyebolts into the relevant screw-holes on the basis when the table is in the highest position, lest the table lowers accidentally.

Trouble	Cause	Remedy
Table cannot lift while motor works normally.	-Eyebolt has not been removed -AC voltage phrases mistake -Electromagnetic dysfunctions -The table is overloaded	-Remove eyebolt -Correct AC voltage phrase -Check the function of electromagnetic valve and repair it -Remove excessive load
Table cannot lift and motor does not work.	-Lowering limit switch (if existed) damaged	-Replace limit switch
Table cannot lower.	-Lowering limit switch or micro-switch on safety guard damaged -Electromagnetic valve dysfunctions -Safety guard works -Something wrong with electric circuit board -Eyebolt has not been removed	-Replace lowering limit switch or micro-switch. -Check the function of electromagnetic valve and repair it -Strike the UP button slightly -Replace electric circuit board -Remove eyebolt
Table's legs go over limit position (if existed) while table lowers.	-Internal leaking in electromagnetic valve -Packing damaged in hydraulic cylinder	-Repair electromagnetic valve and if necessary, replace it -Check and replace packing
Table cannot reach the highest position.	-Oil not enough -Limit switch damaged	-Fill enough oil -Check and repair limit switch; if necessary, replace it

The brand of oil is ISO HL32 (such as Rando oil R&O32, D.T.E. oil light, Turbo32)

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Tärkeää: laitetta käyttävän henkilökunnan on luettava ymmärtäen tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Vääränlainen käyttö voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin, henkilövahinkoihin tai omaisuusvaurioon. Vain pätevä ja ammattitaitoinen henkilökunta saa käyttää laitetta. Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

TEKNISET TIEDOT

Malli		NOSP1000HU
Kapasiteetti (kg)		1000
Korkeus ala-asennossa (mm)		85
Max. korkeus (mm)		860
Tason pituus (mm)		1450
Tason leveys (mm)		1140
Nostoaika noin, kuormitettuna, nimelliskuormitus		≤ 25
Moottori	Teho (W)	750
	Jännite (V)	380
	Kierrokset (r/min)	1400
	Suojausluokka	IP54
	Eristysluokka	F.
Nettopaino (kg)		280

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET *(Laitteen väärinkäyttö voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon. Sen takia käyttöohjeita tulee noudattaa tarkasti.)*

- Tutustu käyttöohjeisiin perusteellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Turvallisuusohjeita tulee noudattaa tarkasti.
- Kaikki turvalaitteet tulee tarkistaa ennen käyttöä. Älä käytä pöytää, jos siitä löytyy pienikin vika tai toimintahäiriö.
- Varmista, että työalueella ei ole esteitä.
- Älä laita jalkaa, käsiä tai muita vartalon osia pöydän saksimekanismiin, kehikon läpi tai työtason alle.
- Ruuvaa nostosilmukat irti aluskehikosta ennen nostopöydän käyttämistä.
- Älä ylikuormita pöytää. Kuorma tulee jakaa tasaisesti pöydän päälle asiaankuuluvan kuormitusjakaumakaavion mukaisesti. Varmista kuorman tasapaino.
- Varmista, että paikallinen jännite ja taajuus ovat samat kuin nostopöydälle määritellyt.
- Käytä nostopöytää tasaisella ja vakaalla alustalla.
- Ainostaan pätevät ja asiansa osaavat henkilöt saavat tehdä sähkötyöt.
- Nostopöydän liikkuviin osiin koskeminen käytön aikana on kielletty.
- Kuormaa ei saa liikuttaa pöydän ollessa liikkeessä.
- Kuormaa, jonka nostosta voi seurata vahinkoa henkilölle tai tavaralle, ei saa nostaa.
- Pöytää ei saa käyttää, jos sen alla on henkilö.
- Älä säädä hydraulivoimayksikön varoventtiiliä.
- Pöytää ei saa käyttää, jos siinä on pienikin rakenteellinen vääristymä.
- Älä käytä pöytää räjähdysvaarallisessa tai syttymisherkässä paikassa.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

TURVALLISUUSOHJEET JA HUOMIOT *(Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon. Sen takia käyttöohjeita tulee noudattaa tarkasti.)*

- Nostopöytä on suunniteltu nostamaan ja laskemaan kuormia. Älä käytä sitä muuhun tarkoitukseen.
- Vain asiantuntevat työntekijät saavat käyttää nostopöytää.
- Nostopöytään ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- Varaosina saa käyttää vain valmistajan ilmoittamia osia.
- Varmista, että pöydän ja ympäröivien tavaroiden välillä on tarpeeksi tilaa pöydän käyttämiseksi turvallisesti.
- Pidä hydraulijärjestelmä puhtaana ja turvallisena käyttää.
- Hydraulivoimayksikössä on mukana sähköinen laskuohjaus. Käämeihin on merkitty niiden tarvitsema jännite. Sitä tulee noudattaa. Virtalähteen jännite ei saa ylittää ±10% nimellisjännitteen rajoja. Käämiin tulee johtaa niille ilmoitettu sopiva jännite.
- Suorita aina huolto ja rutiinitarkastus kuorman purkamisen jälkeen, EI kuormitettuna.
- Nostopöytä ei ole vedenpitävä ja sitä tulee käyttää kuivassa ympäristössä.

PÄIVITTÄISET TARKASTUKSET

Päivittäinen tarkastus on tehokas tapa huomata pöydässä oleva toimintahäiriö tai vika. Tarkista nostopöydästä seuraavat asiat ennen käyttöä:

- Tarkista, että kaikki TURVALLISUUSOHJEIDEN JA VAROITUSTEN/HUOMIOIDEN kohdat täyttyvät.
- Tarkista, että kaikki merkinnät (varoitukset, vaara, kapasiteetti, jne.) näkyvät selvästi.
- Tarkista nostopöytä naarmujen, vääntymien tai murtumien varalta.
- Tarkista pöydän sujuva liikkuvuus.
- Tarkista hydrauliöljyvuotojen varalta.
- Tarkista pöydän pystysuuntainen vajonta.
- Tarkista, että kaikki pultit ja mutterit ovat kiristetty tiukasti.

NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÖ

KUORMAUS

- Nostopöydän enimmäisnostokapasiteetti on 1000 kg. Kuorma tulee jakaa pöydälle tasaisesti ja varmistaa kuormauksen hyvä tasapaino.

PÖYDÄN NOSTAMINEN

- Vapauta hätäpysäytyskytkin.
- Paina UP -painiketta ja voimayksikkö alkaa nostaa kuormaa.
- Paina UP -painiketta kevyemmin ja voimayksikkö pysähtyy.

PÖYDÄN LASKEMINEN

- Paina DOWN -painiketta ja pöytä laskeutuu.
- Lopettamalla DOWN -painikkeen painamisen, pöytä pysähtyy.

TÄRKEÄÄ

- Pöytä on varustettu alumiinirajoittimella vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Jos alumiinireunus osuu johonkin pöytää laskettaessa, lopeta operointi ja tarkista nostopöytä. Kun olet varmistanut, ettei mikään ole vaurioitunut, paina UP-painiketta hieman ja sähköjärjestelmä toimii taas normaalisti.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

HÄTÄPYSÄYTYS

- Hätäpysäytystapoja on kaksi. Ne ovat seuraavat:
  - Painamalla hätäpysäytysnappia pöytä pysähtyy.
  - Lyömällä alumiinireunusta ylöspäin pöytä pysähtyy.

KULJETUS

- Tarvittaessa pöytää voidaan kuljettaa siihen kiinnitetyistä silmukkapulteista.
  - Ota huomioon nostolaitteen enimmäisnostokapasiteetti.
  - Säilytä silmukkapultit asianmukaisella tavalla.

MOOTTORIN TOIMINTA-AIKA

- Moottorit pystyvät työskentelemään pitkiä toiminta-aikoja.

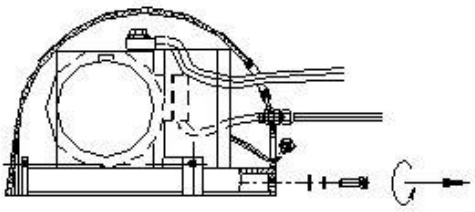
HUOLTO-OHJEET

- Tarkista kiinnittimet, kotelo ja öljyvuodot säännöllisesti.
- Tarkista nostopöydän toiminta säännöllisesti.
- Ennen pöydän huoltotöiden aloittamista varmista, että se on kytketty pois virtalähteestä.
- Huollon jälkeen pöydän asianmukainen toiminta on tarkistettava uudestaan.
- VAIN pätevä henkilökunta saa tehdä huoltotöitä.
- Tarkista suojareunuksen mikrokytkimet säännöllisesti.
- Tarkista hydraulijärjestelmä kuuntelemalla sen ääniä sekä koskemalla moottorin pintaa. ***Huomio**: Virtalähde pitää olla kytkettynä pois ennen kuin moottorin pintaa kosketaan.*
- Kiinnitä huomiota öljysuodattimen puhdistukseen tai jopa uusimiseen, kun pöytä on ollut pitkään käytössä.
- Asianmukainen voitelu on tarpeen nostopöydän sujuvan toiminnan ja pitkän käyttöiän takaamiseksi.
- Alla oleva taulukkoa suositellaan käytettäväksi säännöllisten huoltojen yhteydessä.
- **Ennen huoltoa on tarpeen ruuvata kaksi silmukkapulttia asiaankuuluviin rungon reikiin pöydän ollessa korkeimmassa asennossa, jotta pöytä ei laskeudu vahingossa.**

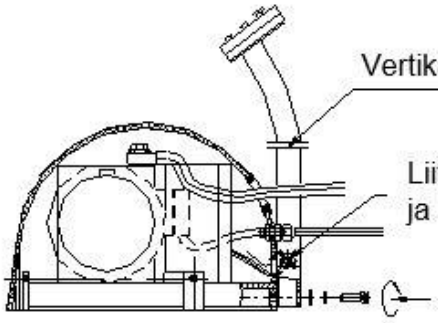
Toimenpide	Joka 500. käyttötyötunti tai joka 3. kuukausi	Joka 2000. käyttötyötunti tai kerran vuodessa
Tarkista tankissa olevan öljyn määrä	x	
Tarkista öljysuodattimen puhtaus	x	
Kiinnitä kaikki liitososat uudestaan	x	
Tarkista paineöljyputkien kuluma	x	
Tarkista hydrauliikkasylinteri	x	
Kiinnitä pääosat tiukasti uudestaan	x	
Tarkista mikrokytkinten toiminta	x	
Tarkista koko nostopöydän toiminta	x	
Voitele kaikki nivelet ja nivelkohdat	x	
Tarkista aksiaaliholkkien kuluma		x
Vaihda hydrauliikkaöljy ensimmäistä kertaa	Kertynyt 10 työtuntia	
Vaihda hydrauliikka öljy		x
Tarkista öljyvuotojen varalta		x
***Huomio:** "x" tarkoittaa suoritettavaa osaa.*		

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

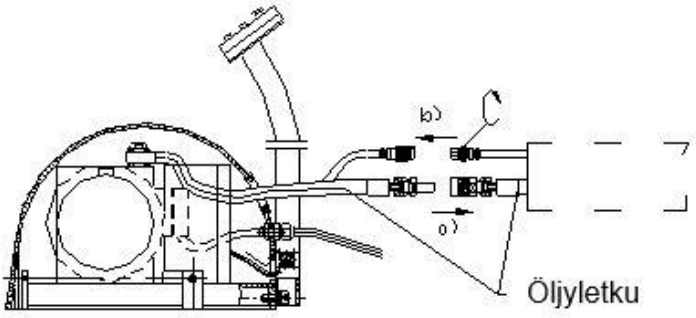
Power Pack -asennusohjeet



1. Löysää pultti.



2. a) Asenna vertikaalitanko ja suoja kiristämällä ruuvia (kuten kuvassa);
   b) Liitä sähkörasiaan yhteydessä oleva pistoke tangon vastakkeeseen, jonka jälkeen kiristä ruuvi.



3. a) Liitä tulppa vastakkeeseen, jonka jälkeen kiristä ruuvi (kuten kuvassa);
   b) Liitä tulppa vastakkeeseen, jonka jälkeen kiristä ruuvi.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

VIANMÄÄRITYS

Tärkeää: Ennen huoltoa on tarpeen ruuvata kaksi silmukkapulttia asiaankuuluviin rungon reikiin pöydän ollessa korkeimmassa asennossa, jotta pöytä ei laskeudu vahingossa.

Vika	Syy	Toimenpide
Pöytä ei nouse, vaikka moottori toimii normaalisti.	-Silmukkapulttia ei ole poistettu -Virtajännitevaiheissa virhe -Elektromagneettiset toimintahäiriöt -Pöytä on ylikuormitettu	-Poista silmukkapultti -Korjaa virtajännitevaihe -Tarkasta sähkömagneettisen venttiilin toiminta ja korjaa se -Poista liiallinen kuorma
Pöytä ei nouse eikä moottori toimi.	-Laskun rajakatkaisin (jos asennettu) on viallinen	-Vaihda rajakytkin
Pöytä ei laske.	-Laskun rajakytkin tai turvareunan mikrokytkin on viallinen -Sähkömagneettiventtiilin toimintahäiriö -Turvareuna toimii -Sähköisessä piirilevyssä on jotain vikaa -Silmukkapulttia ei ole poistettu	-Vaihda laskun rajakytkin tai mikrokytkin. -Tarkista sähkömagneettiventtiilin toiminta ja korjaa se -Paina UP -painiketta kevyesti -Vaihda sähköinen piirilevy -Poista silmukkapultti
Pöydän jalat ylittävät ääriasennon (jos olemassa) pöytää laskettaessa.	-Sisäinen vuoto sähkömagneettiventtiilissä -Hydraulisylinterin kotelo on vioittunut	-Korjaa sähkömagneettiventtiili ja vaihda se tarvittaessa -Tarkista ja vaihda kotelo
Pöytä ei nouse korkeimpaan mahdolliseen asentoon.	-Öljyä ei ole tarpeeksi -Rajakytkin on rikkoutunut	-Lisää öljyä riittävästi -Tarkasta ja korjaa rajakytkin, tarvittaessa vaihda se

Öljytyyppi on ISO HL32

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

Obs: Operatören måste läsa och förstå den här bruksanvisningen innan användning av produkten. Felaktig användning kan leda till allvarlig personskada eller egendomsskada. Får endast användas av kompetent personal. Behåll denna bruksanvisning för framtida behov.

SPECIFIKATIONER

Modell		NOSP1000HU
Kapacitet (kg)		1000
Höjd, sänkt (mm)		85
Max. höjd (mm)		860
Plattformens längd (mm)		1450
Plattforms bredd (mm)		1140
Ungefärlig lyfttid vid lastning, nominell kapacitet		≤ 25
Motor	Output (W)	750
	Spänning (V)	380
	Rotation (r/min)	1400
	Skyddsklass	IP54
	Isoleringsklass	F.
Nettovikt (kg)		280

SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR *(Missbruk av enheten kan leda till allvarlig personskada. Därför måste bruksanvisningen följas noggrant.)*

- Läs och förstå den här bruksanvisning innan användning. Följ alla säkerhetsinstruktioner noggrant.
- Alla säkerhetsanordningar måste kontrolleras innan drift. Använd inte lyftbordet om något fel upptäcks.
- Se till att det inte finns några hinder i arbetsområdet.
- Placera inte foten, handen eller någon annan kroppsdel i saxmekanismen, genom ramen eller under arbetsbänken.
- Skruva loss lyftöglorna från botten av ramen innan användning av lyftbordet.
- Överbelasta inte lyftbordet. Lasten ska fördelas på bordet enligt relevant tabell för belastningsfördelning. Se till att lasten är I balans.
- Var uppmärksam på att den lokala spänningen och frekvensen är densamma som specifikationen för lyftbordet.
- Använd lyftbordet på platt och fast mark.
- Allt arbete på elektrisk anslutning och frånkoppling måste utföras av kvalificerad och kompetent personal.
- Under drift är det förbjudet att röra vid lyftbordets rörliga delar.
- När lyftbordet rör sig är det förbjudet att justera eller flytta på lasten.
- Det är förbjudet att lyfta en last som skadar en person eller annat föremål.
- Det är förbjudet att använda lyftbordet när en person befinner sig under lyftbordet.
- Justera inte säkerhetsventilen i hydraulaggregatet.
- Det är förbjudet att använda lyftbordet om det finns en förvrängning i strukturen.
- Använd inte på en plats där det finns risk för explosion eller brand.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANMÄRKINGAR *(Missbruk av enheten kan leda till personskada. Därför måste bruksanvisningen följas noggrant.)*

- Lyftbordet är en rörlig hiss som är utformad för att lyfta och sänka en nominell last. Använd den inte för ett annat ändamål.
- Låt inte en person som inte är bekant med användningen av lyftbordet använda det.
- Det är förbjudet att modifiera lyftbordet utan skriftligt tillstånd från tillverkaren.
- Endast reservdelar som skapats av tillverkaren ska användas.
- Se till att ha tillräckligt med avstånd mellan lyftbordet och omgivande föremål för säker användning av lyftbordet.
- Behåll det hydrauliska systemet i ett rent och säkert skick.
- Det hydrauliska kraftpaketet har en elektrisk sänkningskontroll. Rullarna måste matas med spänningen beskriven på rullarna. Försörjningsspänningen ska inte överstiga ± 10 % av märkspänningen.
- Utför alltid underhåll och rutinkontroller med ett olastat lyftbord.
- Lyftbordet är inte vattentätt utan bör användas i torr miljö.

DAGLIG INSPEKTION

Daglig inspektion är ett effektivt sätt att upptäcka funktionsfel och fel hos lyftbordet. Kontrollera lyftbordet före drift enligt följande punkter. Produkten måste tas bort från service om något fel upptäcks.

- Kontrollera enligt punkterna i SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR/ANMÄRKINGAR.
- Kontrollera att alla markeringar (varning, kapacitet m.m.) är läsbara.
- Kontrollera efter repor, böjningar och sprickor i lyftbordet.
- Kontrollera att lyftbordet har en smidig rörelse.
- Kontrollera om det finns läckage av hydraulolja.
- Kontrollera den vertikala krypningen hos lyftbordet.
- Kontrollera att bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.

ANVÄNDNING AV LYFTBORDET

LASTNING

- Den maximala kapaciteten är 1000 kg. Lasten ska fördelas jämnt på lyftbordet. Se till att lasten balanseras.

LYFTA LYFTBORDET

- Skruva och lossa nödstoppsbrytaren.
- Tryck UPP-knappen och hydraulaggregatet börjar lyfta lasten.
- Släpp UPP-knappen och hydraulaggregatet stannar.

SÄNKNING AV LYFTBORDET

- Tryck NER-knappen och lyftbordet kommer sänkas.
- Släpp NER-knappen och lyftbordet stannar.

OBS

- Bordet är utrustat med ett aluminiumskydd för att undvika oavsiktlig fara.
- Avbryt användningen och kontrollera lyftbordet om aluminiumskyddet träffar ett föremål medan bordet sänks. Tryck UPP-knappen efter att ha säkerställt att det inte finns någon defekter och det elektriska systemet kommer fungerar som tidigare.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

NÖDSTOPP

- Det finns två metoder för nödstopp:
  - Tryck ner knappen för nödstopp och lyftbordet stannar.
  - Slå aluminiumskyddet uppåt och lyftbordet stannar.

TRANSPORT

- Om nödvändigt kan lyftbordet transporteras med bifogade ringbultar.
  - Var uppmärksam på den maximala kapaciteten för lyftutrustningen som ska användas.
  - Lagra ringbultarna på lämpligt sätt.

MOTORNS ARBETSTID

- Motorer kan arbeta långa timmar.

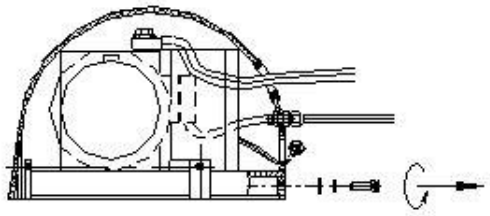
SERVICEINSTRUKTIONER

- Utför rutinmässig kontroll av fästanordningar, packningar och efter oljeläckage.
- Utför rutinmässig kontroll av lyftbordets funktion.
- Lyft upp lyftbordet och se till att stänga av nätaggregatet innan service.
- Efter service måste lyftbordets funktion kontrolleras igen.
- ENDAST kvalificerad personal får utföra servicearbeten.
- Utför rutinmässig kontroll av mikrobrytarna på säkerhetsskyddet.
- Utför rutinmässiga kontroller av hydraulsystemet genom att lyssna på dess ljud och vidröra motorns yta.
  Varning: *Det är nödvändigt att stänga av nätaggregatet före beröring av maskinens yta.*
- Var uppmärksam på att rengöra eller byta ut oljefilter efter lång tids användning.
- Lämplig smörjning är nödvändigt för enkel drift av lyftbordet och en lång livslängd.
- Det är rekommenderat att underhålla lyftbordet regelbundet.
- **Innan service är det nödvändigt att skruva två ögonbultar i relevanta skruvhål på basen när bordet är i högsta läge, så att bordet inte sänks av misstag**

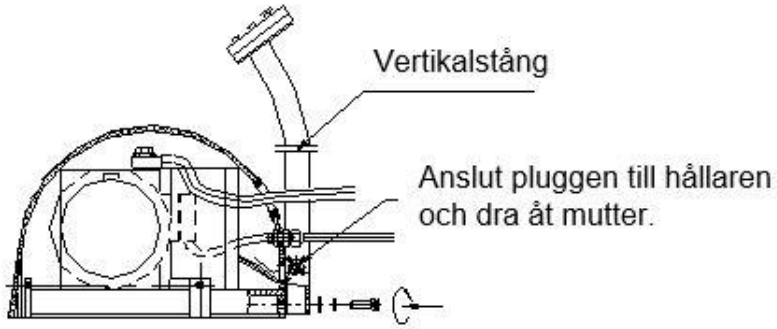
Innehåll	Efter 500 timmars användning eller var tredje månad	Efter 2 000 timmars användning eller varje år
Kontrollera oljenivån hos oljetanken	x	
Kontrollera renheten hos oljefiltret	x	
Fäst alla de anslutna delarna igen	x	
Kontrollera slitage hos oljetrycksrör	x	
Kontrollera hydraulisk cylinder	x	
Dra åt huvuddelarna igen	x	
Kontrollera funktionen hos mikrobrytare	x	
Kontrollera hela drifttillståndet hos	x	
Smörj alla leder och svängpunkter	x	
Kontrollera efter slitage hos alla axiella		x
Byt ut den hydrauliska oljan för första	Ackumulerad drift är tio timmar	
Byt ut den hydrauliska oljan		x
Kontrollera efter oljeläckage		x
Anmärkning: "x" står för att fortsätta föremålet.		

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

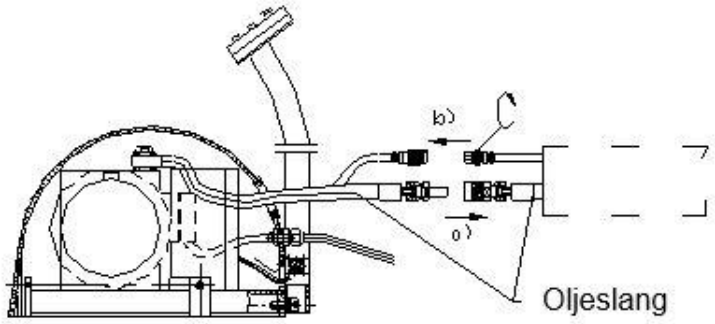
Power Pack montering



1. Lossa bulten.



2. a) Montera vertikalstång och skydd via dra åt skruven (som på bilden);
   b) Anslut pluggen, som är på kontakt med elektrisk box, till hållaren av vertikalstång, sedan dra åt skruven.



3. a) Anslut pluggen till hållaren, sedan dra åt skruven (som på bilden);
   b) Anslut pluggen till hållaren, sedan dra åt skruven.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

FELSÖKNING

Obs: Innan service är det nödvändigt att skruva två ögonbultar i relevanta skruvhål på basen när bordet är i högsta läge, så att bordet inte sänks av misstag

Fel	Orsak	Lösning
Bordet kan inte lyftas medan motorn fungerar normalt.	-Ögonbult har inte tagits bort -Fel hos AC-spänningsfaser -Elektromagnetiska defekter -Bordet är överbelastat	-Ta bort ögonbult -Korrigera AC-spänningsfas -Kontrollera funktionen hos den elektromagnetiska ventilen och reparera den -Ta bort överbelastning
Bordet kan inte lyftas och motorn fungerar inte.	-Sänkande gränsbrytare (om finns) skadad	-Byt ut gränsbrytare
Lyftbordet sänks inte.	-Sänkande gränsbrytare eller mikrobrytare på säkerhetsskyddet är skadat -Elektromagnetisk ventil är dysfunktionell -Säkerhetsskydd används -Något är fel med det elektriska kretskortet -Öglebult har inte tagits bort	-Byt ut sänkande gränsbrytare eller mikrobrytare. -Kontrollera funktionen hos den elektromagnetiska ventilen och reparera den -Tryck UPP-knappen -Byt ut det elektriska kretskortet -Ta bort öglebult
Bordets ben överskrider gränsläget (om finns) när bordet sänktes.	-Inre läckage i elektromagnetisk ventil -Packning skadad i hydraulisk cylinder	-Reparera elektromagnetisk ventil eller byt ut den om nödvändigt -Kontrollera och byt ut packning
Lyftboret kan inte nå sin högsta position.	-Inte tillräckligt med olja -Gränsbrytaren är skadad	-Fyll på med olja -Kontrollera och reparera gränsbrytaren, byt ut den om nödvändigt

Oljans varumärke är ISO HL32

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

HYDRAULIC CIRCUIT & ELECTRIC PRINCIPLE DIAGRAMS

HYDRAULIIKKA- JA SÄHKÖPIIRIIN KYTKENTÄKAAVIOT

HYDRAULISK KRETS & ELEKTRISKT PRINCIPSCHEMAN

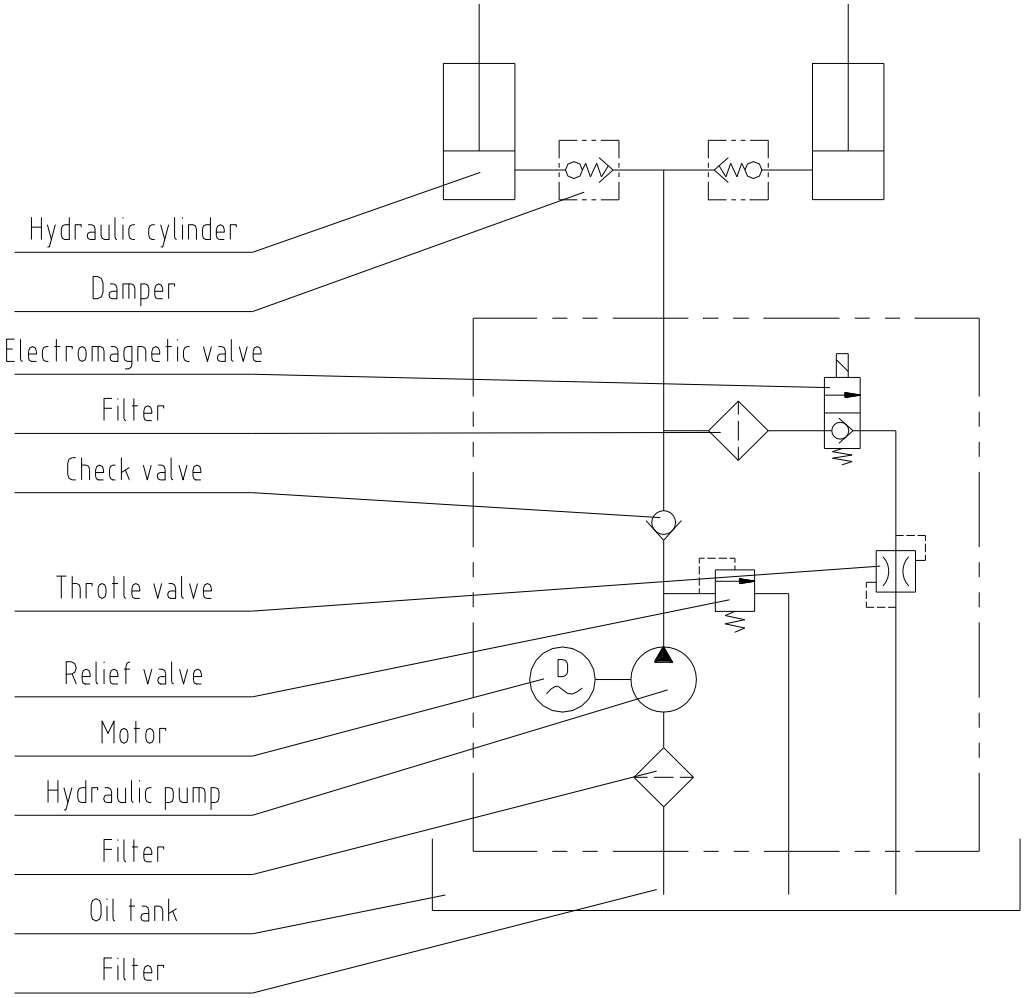


Fig. / Kuva / Bild 1. Hydraulic circuit / Hydrauliikkapiiri / Hydraulisk krets.

(Hydraulic cylinder – Hydraulisylinteri – Hydraulisk cylinder
Damper – Vaimennin – Spjäll
Electromagnetic valve – Sähkömagneettinen venttiili – Elektromagnetisk ventil
Filter – Suodatin – Filter
Check valve – Takaiskuventtiili – Backventil
Throtle valve – Kuristusventtiili – Reducerventil
Relief valve – Varoventtiili – Säkerhetsventil
Motor – Moottori – Motor
Hydraulic pump – Hydraulipumppu – Hydraulisk pump
Filter – Suodatin – Filter
Oil tank – Öljytankki – Oljetank
Filter – Suodatin – Filter)

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

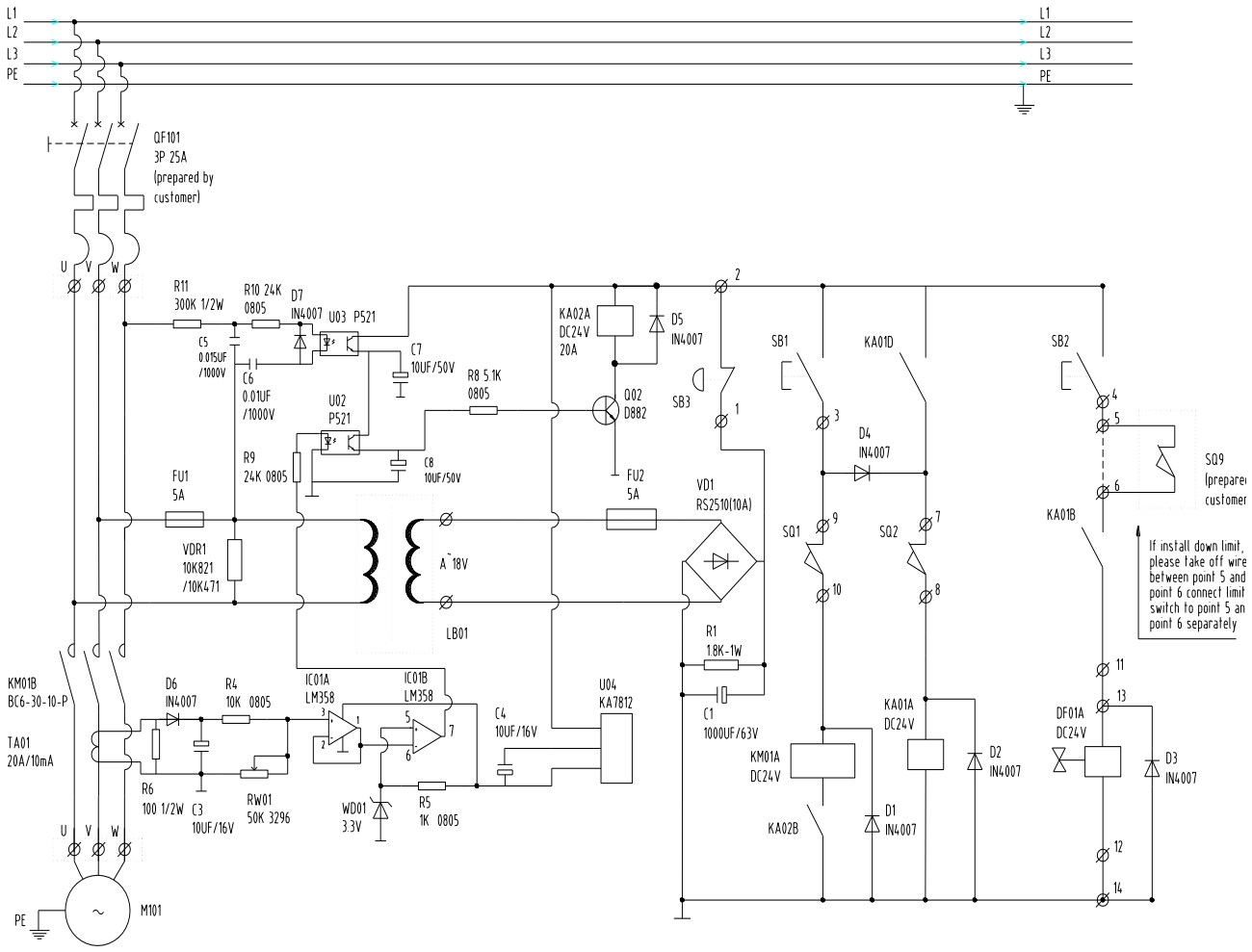


Fig. / Kuva / Bild 2. Electric Principle Diagram (3 P) / Sähköpiiriin kytkentäkaavio (3 V) / Elektriskt principdiagram (3 F).

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

No. Nro. Nr.	Type Tyyppi Typ	Name Nimi Namn	Description Kuvaus Beskrivning	Qty. Lkm. St.
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	Safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z (Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P 25A (Prepared by customer)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

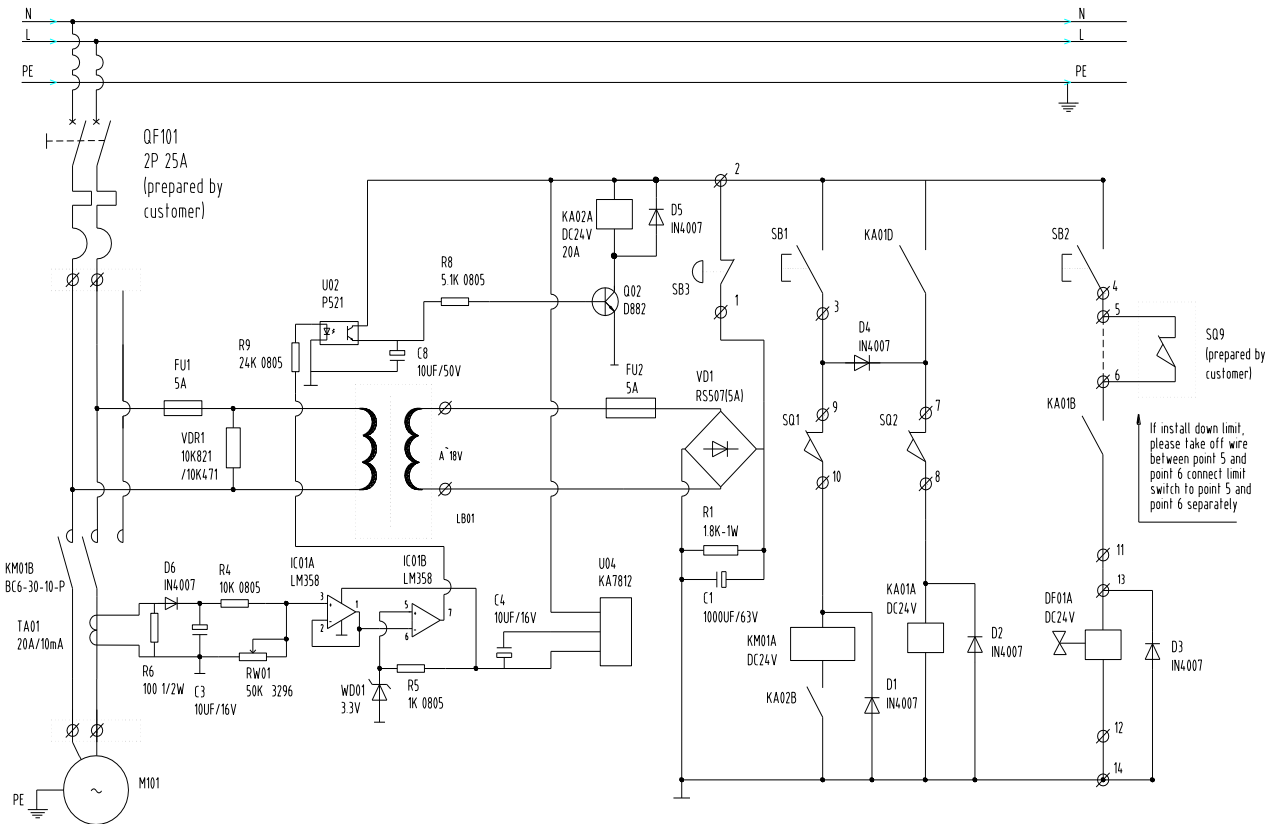


Fig. / Kuva / Bild 3. Electric Principle Diagram (2 P) / Sähköpiiriin kytkentäkaavio (2 V) / Elektriskt principdiagram (2 F).

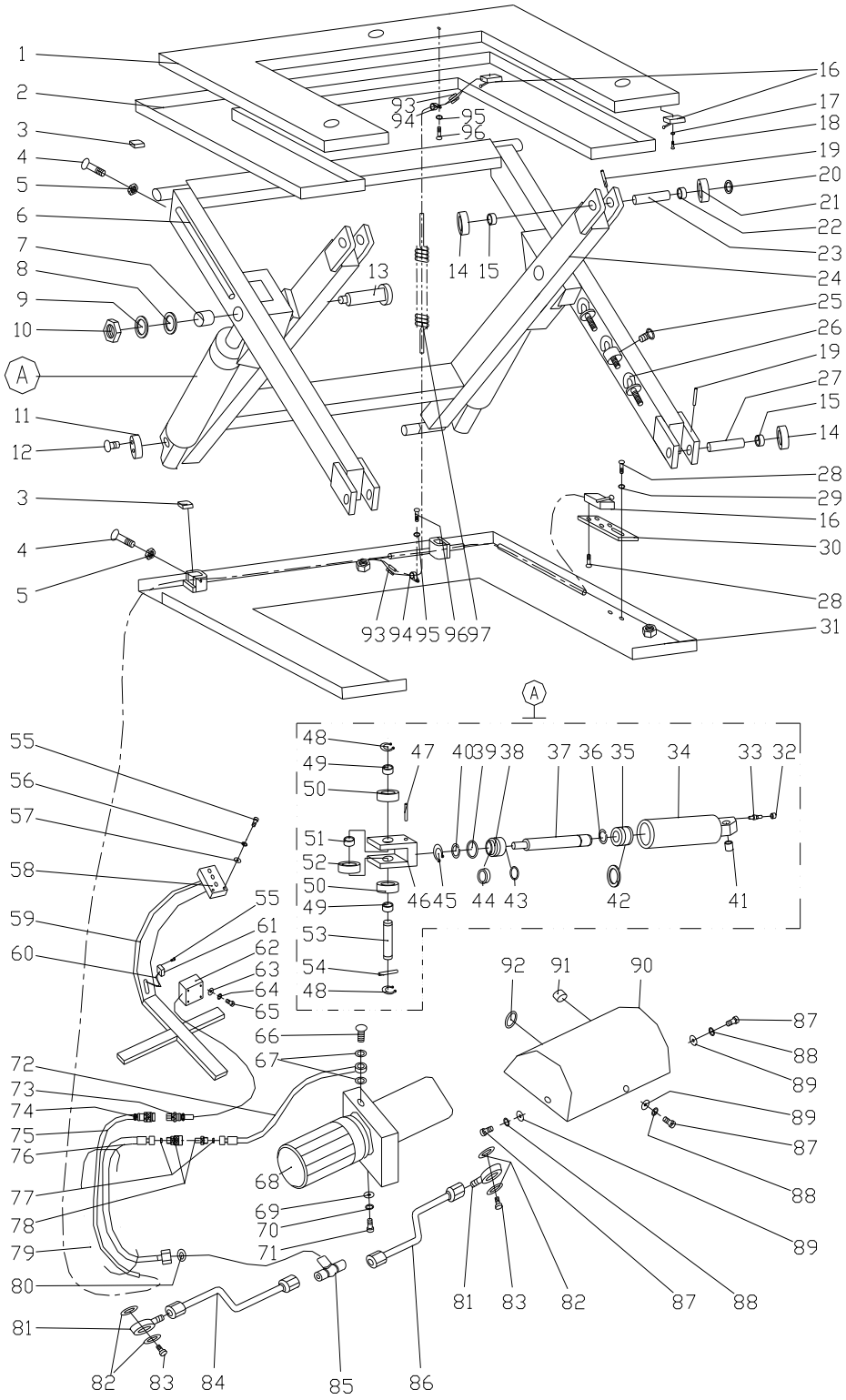
Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

No. Nro. Nr.	Type Tyyppi Typ	Name Nimi Namn	Description Kuvaus Beskrivning	Qty. Lkm. St.
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS507（5A）	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6	Silicon rectifying diode	IN4007	6
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z (Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P 25A (Prepared by customer)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C8	Electrolytic condense	10uf/16V-10uf/50V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02	Electric dipole	P521	1
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9	Resistor	24K/0805	1
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	Q02	Audion	D882	1

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

LIFT TABLE HU1000



Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

PART LIST / OSALISTA / STYCKLISTA (HU1000)

No. Nro. Nr.	Description Kuvaus Beskrivning	Qty. Lkm. St.	No. Nro. Nr.	Description Kuvaus Beskrivning	Qty. Lkm. St.
1	Table	1	50	Roller	4
2	Safety guard	1	51	Axial bush	2
3	Nylon washer	4	52	Middle roller	2
4	Bolt M6x50	4	53	Roller axle	2
5	Locknut M6	4	54	Spring straight pin φ4×40	2
6	External scissor	1	55	Screw M3x10	8
7	Bush	2	56	Spring washer 3	4
8	Nylon washer	2	57	Washer 3	4
9	Washer	2	58	Control switch	1
10	Locknut M24	2	59	Hydraulic-pump unit base	1
11	Axial cover	2	60	Control wire	1
12	Screw M5x16	4	61	Plug	1
13	Middle axle	2	62	Electrical box	1
14	Short wheel	4	63	Washer 5	4
15	Short bush	4	64	Spring washer 5	4
16	Switch	7	65	Screw M5x10	4
17	Washer 3	28	66	Pipe-joint	2
18	Screw M3×25	14	67	Seal ring 14	4
19	Spring straight pin 5x50	4	68	Hydraulic power pack	1
20	Retaining ring 20	2	69	Washer 10	2
21	Long wheel	2	70	Spring washer 10	2
22	Long bush	2	71	Screw M10x20	2
23	Nylon wheel axle Ⅰ	2	72	Height pressure hose Ⅰ	1
24	Internal scissor	1	73	Plug	1
25	Screw M6x10	3	74	Socket	1
26	Eyebolt	3	75	Switch wire	1
27	Nylon wheel axle Ⅱ	2	76	Height pressure hose Ⅱ	1
28	Screw M5×12	6	77	Seal ring 14	2
29	Washer 5	2	78	Ball valve	1
30	Mounted plate	1	79	Height pressure hose set	1
31	Chassis	1	80	O-ringφ10x1.8	1
32	Bush	2	81	Joint pin	2
33	Anti-explosive valve	2	82	Seal ring 12	4
34	Cylinder tube	2	83	Joint bolt	2
35	Piston	2	84	Long tube assembly	1
36	Snap Ring 25	2	85	T joint	1
37	Piston rod	2	86	Short tube assembly	1
38	Cylinder cover	2	87	Screw M6x12	3
39	O-ring φ55x2.65	2	88	Spring washer 6	3
40	Snap Ring 60	2	89	Washer 6	3
41	Lager axial bush	2	90	Power-unit cover	1
42	Packing Assembly	2	91	Plastic joint	1
43	O-ring φ25x2.65	2	92	Rubber bush	1
44	Packing UHS25	2	93	Terminal Blocks	4
45	Retaining ring for axle 55	2	94	Cable clamp	2
46	Roller base	2	95	Washer 4	2
47	Spring straight pinφ6x35	2	96	Screw M4x6	2
48	Retaining ring 22	4	97	Coiled cable	1
49	Small axial bush	4			

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A
Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti
Översättning av original försäkran om kravöverensstämmelse enligt bilaga 2:1A

ENG: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC and Low voltage directive 2014/35/EU. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

FIN: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme nostovälineet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY sekä pienjännitedirektiivin 2014/35/EU vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

SWE: SCM Citra Oy försäkrar att de nedan nämnda av oss levererade lyftredskapen uppfyller kraven i maskindirektiv 2006/42/EG och lågspänningsdirektivet 2014/35/EU. SCM Citra Oy svarar inte för säkerheten för de levererade produkterna, om det genom kundens försorg görs förändringar på dem, eller om inkompatibla komponenter ansluts till dem.

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder: *Electrical hydraulic lifting table, U-model / Sähköhydraulinen nostopöytä, U-malli / Elektriskt-hydrauliskt lyftbord, U-modell;*

NOSP1000HU: *Max. load / Maksimikuorma / Max last 1000 kg*

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

ENG: Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

FIN: Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

SWE: Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

EN 1570, EN 60204

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

ENG: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

FIN: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

SWE: Bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen enligt bilaga VII del A till maskindirektiv 2006/42/EG:



Jorma Tuominen, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

SCM Citra Oy
Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland
Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com
www.haklift.com

Date / Päiväys / Datum: 10.3.2020